

1

## TWISTLOCK™ TECHNOLOGY



1 Insert enhancer.

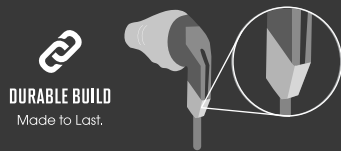
2 Twist into place.

2



Twist enhancers until comfortable.

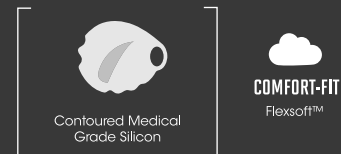
3



## DURABLE BUILD

Made to Last.

4

Contoured Medical  
Grade SiliconCOMFORT-FIT  
Flexsoft™

5



## 1 OR 2 BUD USE

Custom Cord Control.

4 grip points allow for one bud  
use and better cord control.

FR

1. Conception TwistLock™ brevetée. 1. Insérez l'extension 2. Tournez pour verrouiller en position.
2. Tournez les extensions jusqu'à ce qu'elles soient confortables.
3. Construction durable - Fabriqué pour durer
4. Port confortable Flexsoft™ - Silicone formé de qualité médicale
5. Utilisation 1 ou 2 écouteurs : Commande sur cordon spécifique - 4 points d'accrochage permettent d'utiliser 1 écouteur et un meilleur contrôle du cordon.

BP

1. Design patentado TwistLock™: 1. Coloque o expansor 2. Gire para encaixar.
2. Gire os expansores até se sentir confortável.
3. Estrutura resistente, feita para durar
4. Flexsoft™ confortável: silicone de padrão médico com contornos anatómicos
5. Uso com 1 ou 2 foneiras: Controle com um cabo e quatro pontos de preensão, permitindo usar uma foneira e facilitando o controle através do cabo.

CHS

1. TwistLock™ 专利设计: 1. 1. 紧密插入 2. 旋转到位。
2. 旋转贴合到位, 确保双耳佩戴舒适。
3. 稳固结构 - 持久耐用
4. 舒适贴合的 Flexsoft™ 耳塞 - 选用医用级硅胶制作, 贴合双耳轮廓
5. 单双耳塞混用: 个性化线缆管理 - 内含 4 个夹点, 实现单或双耳塞混用, 更好地管理线缆。

ES

1. Diseño TwistLock™ patentado: 1. Insertar el amplificador 2. Girar para encajar en su lugar.
2. Girar los amplificadores hasta que se sientan cómodos.
3. Construcción duradera: Hechos para durar
4. Comfort-Fit Flexsoft™: Silicona de calidad médica conformada
5. Uso con 1 o 2 auriculares de botón: Control personalizable en cable, 4 puntos de agarre permiten usar con 1 solo auricular de botón y controlar mejor el cable.

DE

1. Patentiertes TwistLock™-Design: 1. Schließe das Verstärkungsmodul an 2. Drehe es in die richtige Position ein.
2. Drehe die Verstärkungsmodule bis zur richtigen Position ein.
3. Langlebige Konstruktion - Gebaut für die Ewigkeit
4. Flexsoft™ für Tragekomfort - Ergonomisches Profil aus medizinischem Silikon
5. Verwendung mit 1 oder 2 Ohrsassstück(en): Individuelle Kabelsteuerung - 4 Zugriffspunkte ermöglichen die Steuerung mit einem Ohrsassstück und bessere Kabelsteuerung.

IT

1. Design brevettato TwistLock™: 1. Applicare l'inserto 2. Posizionarlo nell'orecchio..
2. Ruotare l'inserto sino a quando è comodo.
3. Costruzione Durevole - Fatte per durare
4. Comfort-Fit Flexsoft™ - Silicone Sagomato di Grado Medicale
5. Utilizzo con 1 o 2 auricolari: Regolazione del Cavo - 4 punti di ancoraggio permettono l'utilizzo di 1 auricolare ed una migliore gestione del cavo.

FI

1. TwistLock™ Patentoitu muotoilu: 1. Aseta vahvistin 2. Käännä paikalleen.
2. Käännä vahvistimia kunnes ovat mukavasti.
3. Kestävä rakenne - tehty kestävään
4. Mukavasti sopiva Flexsoft™ - lääkelieteellisen tason silikonia
5. Yhden tai kahden kaverin käyttö: Käyttäjän johdon hallinta - 4 tartuntakohtaa sallivat yhden kaverin käytön ja paremman johdon hallinnan

JA

1. TwistLock™ 特許取得済みのデザイン: 1. エンハンサー2を差し込みます。適切な位置にねじ込んでください。
2. 快適な位置までエンハンサーをねじ込みます。
3. 頑丈な設計-聴き続けられるように製作
4. 快適にフィットするFlexsoft™(フレックスソフト)-耳にフィットする医療グレードシリコン
5. 片耳または両耳用イヤホンの使用: カスタム・コード・コントロール4つのクリップ・ポイントにより、片耳用イヤホンの使用やスムーズなコード・コントロールが可能。

**GRIP100**

- KO** 1. TwistLock™ 특허 디자인: 1. 인헨서 삽입 2. 제 위치로 돌림.  
2. 편안할 때 까지 인헨서를 돌립니다.  
3. 내구성 있는 구조 - 지속적인 제조.  
4. 편안한 착용감의 Flexsoft™ - 의료를 실리콘 유막  
5.1 또는 2 버드 사용: 사용자 구성 코드 제어 - 4개의 그림 포인트를 통해 1 버드 사용과 더 나은 코드 제어 가능.

- RU** 1. Патентованный дизайн TwistLock™: 1. Вставьте уплотнитель. 2. Поворачивайте, пока он не встанет на место.  
2. Поворачивайте уплотнитель для достижения комфортного положения.  
3. Прочная конструкция – сделано надолго  
4. Комфортная посадка Flexsoft™ – формованный медицинский силикон  
5. Использование 1 или 2 розеток: индивидуальная регулировка шнура – 4 точки фиксации позволяют использовать 1 розетку для лучшей регулировки шнура.

- DU** 1. TwistLock™ Patentoitu muotoilu: 1. Aseta vahvistin 2. Käännä paikalleen.  
2. De enhancers verdraaien totdat ze comfortabel zitten.  
3. Duurzaam ontwikkeld - Gemaakt om lang mee te gaan  
4. Comfort-Fit Flexsoft™ - Voorgevormde medische kwaliteit silicone  
5. Gebruik met 1 of 2 doppen: Speciale kabelbediening - 4 grijppunten maken het gebruik van 1 dop en betere kabelbediening mogelijk.

- NO** 1. TwistLock™ patentert design: 1. Sett inn Enhancer 2. Vri den på plass.  
2. Vri enhancerne til de er komfortable.  
3. Kraftig bygget – lager for å vare  
4. Comfort-Fit Flexsoft™ - Voorgevormde medische kwaliteit silicone  
5.1 eller 2 propp-bruk Tilpasset ledningskontroll – 4 gripepunkt gjør det mulig å bruke 1 propp og bedre kontroll over ledningen.

- SV** 1. TwistLock™ patenterad design. 1. För in Enhancer 2. Vrid på plats.  
2. Vrid enhancern tills det att den sitter bekvämt.  
3. Stryktålig konstruktion - gjord för att hålla  
4. Comfort-Fit Flexsoft™ - Konturformad silikon av medicinsk kvalitet  
5. Använd med 1 eller 2 snäckor. Kontrollsladd - 4-punktsgrepp tillåter användning med 1 snäcka och bättre sladdkontroll.

- DA** 1. Patenterede TwistLock™-design: 1. Isæt udvidelses del 2. Drej på plads.  
2. Drej udvidelsesdelene, indtil de sidder behageligt.  
3. Robust konstruktion – bygget til at holde  
4. Comfort-Fit Flexsoft™ – kontureret silikone i medicinsk kvalitet  
5. Bruges med én eller to ørespids: Personligt tilpasset kabelhåndtering – fire gribe punkter muliggør brug af én spids og bedre kabelhåndtering.

- CHT** 1. TwistLock™ 專利設計: 1. 插入加固器 2. 扭轉到位。  
2. 扭轉加固器直到舒適為止。  
3. 耐用構造 - 持久性設計  
4. 舒適貼合 Flexsoft™ - 超柔波狀外形醫用級硅膠  
5.1 或 2 個耳塞使用: 自訂耳機線整理 - 4 個夾點允許 1 個耳塞 使用 以及更好的耳機線整理。

- IN** 1. Desain TwistLock™ yang Dipatenkan: 1. Masukkan Peningkat 2. Puntir ke Dalam Tempatnya.  
2. Puntir peningkat hingga terasa nyaman.  
3. Desain Tahan Lama - Dirancang Agar Tetap Awet  
4. Flexsoft™ yang Pas dan Nyaman - Materi Silikon yang Aman dan Berkontur  
5. Pemakaian 1 atau 2 Bud: Kontrol Kabel yang Dapat Disesuaikan - 4 titik genggam memungkinkan pemakaian 1 bud dan kontrol kabel yang lebih baik.

- PO** 1. Opatentowana konstrukcja TwistLock™:  
1. Udoskonalone wkładanie 2. Można wkręcić na miejsce.  
2. Ulepszone możliwości skręcania do momentu uzyskania pożądanego komfortu.  
3. Wytrzymała konstrukcja - stworzona by trwać  
4. Komfortowe dopasowanie Flexsoft™ - profilowany silikon medyczny  
5. Możliwość używania 1 lub 2 słuchawek: Niestandardowa kontrola przewodu - 4-punktowe uchwyty dla używania jednej słuchawki i lepszej kontroli nad przewodem.

- FR** • Haut-parleur dynamique haut de gamme 15mm  
• Réponse en fréquence : 20 Hz - 20 kHz  
• Connexion: Jack 3.5 mm

- PB** • Driver dinámico de qualidade com 15 mm  
• Resposta de frequência: 20 Hz a 20 kHz  
• Conexão: Plugue de 3.5 mm

- GHS** • 頂級 15mm 動態驅動器  
• 頻率響應: 20Hz~20kHz  
• 接口: 3.5 mm 插孔

- ES** • Unidad dinámica premium de 15 mm  
• Respuesta en frecuencias: 20 Hz - 20 kHz  
• Conexiones: Toma de 3.5 mm

- DE** • Hohwertiger dynamischer 15mm-Lautsprecher  
• Frequenzgang: 20Hz - 20kHz  
• Anschluss: 3.5 mm-Klinkenschluss

- IT** • Driver Dinamico Premium da 15mm  
• Risposta in Frequenza: 20Hz - 20kHz  
• Tagliauscolo: 20Hz - 20kHz  
• Connettere: jack da 3.5 mm

- FI** • Korkealaatuiset 15mm dynaaminen ajurit  
• Taajuusalue: 20Hz - 20kHz  
• Yhteyks: 3.5 mm pistoke

- JA** • 15mmプレミアム・ダイナミック・ドライバー  
• 周波数特性: 20Hz~20kHz  
• 接続: 3.5 mmジャック

- KO** • 프리미엄 15mm 다이내믹 드라이버  
• 주파수 응답: 20Hz ~ 20kHz  
• 연결: 3.5mm 잭

- RU** • Высококачественная 15-мм динамическая мембрана  
• Частотная характеристика: 20 Гц - 20 КГц  
• Соединение: 3,5-миллиметровый разъем

- NL** • Hoogwaardige 15mm dynamische driver  
• Frequentiebereik: 20Hz - 20kHz  
• Aansluiting: 3.5 mm stekker

- NO** • Premium 15mm dynamisk element  
• Frekvensrespons: 20Hz - 20kHz  
• Tilkobling: 3.5 mm Jack

- SV** • 15 mm dynamisk drivelement av hög kvalitet  
• Frekvensrespons: 20Hz - 20kHz  
• Anslutning: 3.5 mm uttag

- DA** • 15 mm dynamisk premiumenhed  
• Frekvensområde: 20 Hz - 20 KHz  
• Tilslutning: 3.5 mm jackstik

- CHT** • 優質 15mm 動態驅動器  
• 頻率回應: 20Hz - 20kHz  
• 連接: 3.5 mm 插孔

- IN** • Driver Dinamis Premium 15 mm  
• Respons Frekuensi: 20 Hz - 20 kHz  
• Koneksi: Jack 3.5 mm

- PO** • Dynamiczny 15 mm głośnik serii Premium  
• Pasmo przenoszenia: 20 Hz - 20 kHz  
• Połączenie: 3.5 mm Jack

Model: GRIP 100

Торговая марка: JBL

Назначение товара: ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ НАУШНИКИ

Изготовитель: ХАРМАН ИНТЕРНЭШЛ ИНДАСТРИЗ ИНКОРПОРЕЙТЕД, США, 06901 КОННЕКТИКУТ, r.СТЭМФОРД, АТЛАНТИК СТРИП 400, ОВИС 1500

Страна происхождения: Китай

Импортер в России: ООО «Харман Рус СиАйЭс»,

Россия, 127018, г. Москва, ул. Девяцев, д.12, корпус 1

Гарантийный период: 1 год

Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru

тел. +7-800-700-0467

Срок службы: 2 года

Срок хранения: не ограничен

Условия хранения: Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды

Номер документа соответствия: Товар не подлежит обязательной сертификации

Дата производства: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-».

Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

